



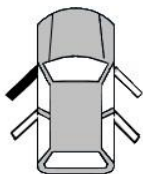
8 058335 303787

**Audi A4 2001 -> 2007**

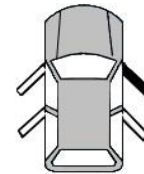
**Seat EXEO 2009 ->**

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MONO ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

O.E. ref. 8E0837461B  
8E0837461C



O.E. ref. 8E0837462B  
8E0837462C



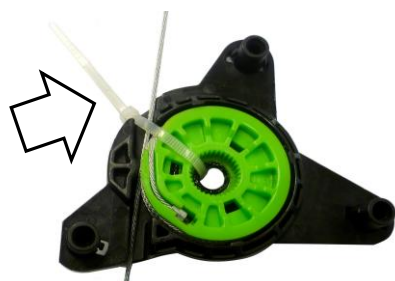
(O.E.)



(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

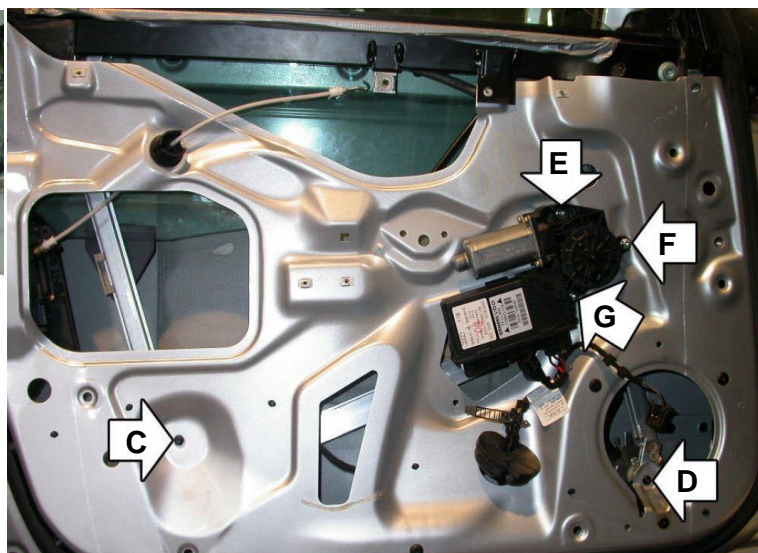
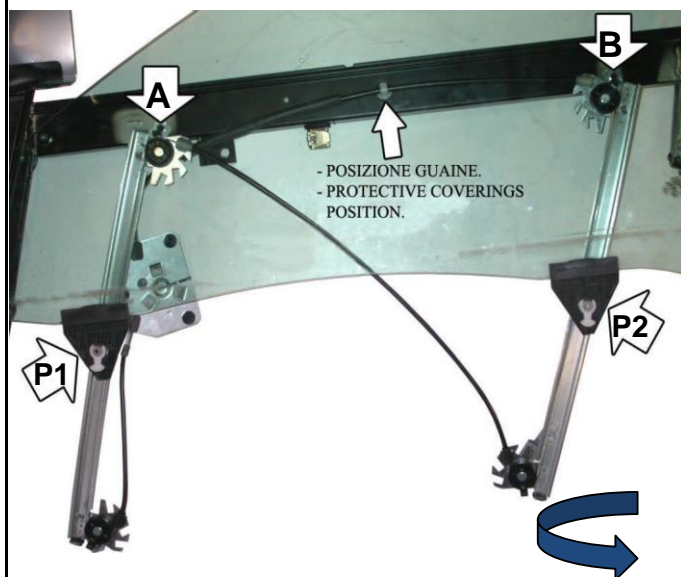
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello dalla portiera. Rimuovere dalla porta il telaio completo di vetro e alzacristallo. Allargare i fori C e D (Ø 6,5 mm.)
- 2) Posizionare il nuovo meccanismo sul telaio e fissarlo nei punti A - B
- 3) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
- 4) Rimontare il pannello in portiera. Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti C - D
- 5) Togliere la fascetta di tenuta rochetto facendo attenzione a non fare scarrucolare i cavi dal rochetto e inserire i tre distanziali nei punti E, F e G. Fissare il motore dalla parte opposta del pannello
- 6) Eseguire i collegamenti elettrici

**ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.

Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the panel from the door. Remove from the door the frame with glass and window lifter. Bore out holes C and D (Ø 6.5 mm)
- 2) Put the new mechanism on the frame and fix it at points A-B
- 3) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
- 4) Re-mount the panel into the door. Put the new mechanism on the panel and fix it at points C-D
- 5) Remove the pvc gear clamp, paying attention not to unroll the cables from the gear, and insert the three spacers into positions E, F and G. Fix the motor from the opposite side of the panel
- 6) Wire as per wiring diagram

**PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démonter le panneau dans la porte. Déplacer le châssis de la porte avec glace et lève-vitre. Elargir les trous C et D (Ø 6,5 mm)
- 2) Placer le nouveau mécanisme sur le châssis de la porte en le fixant aux points A-B
- 3) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
- 4) Remonter le panneau dans la porte. Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points C-D
- 5) Démonter le collier en Pvc, maintenir l'engrenage en pression contre la plaque pour éviter de dérouler les cables après découpe du collier PVC et insérer les trois entretoises dans les points E, F et G. Fixer le moteur sur le côté opposé du panneau
- 6) Effectuer les liaisons électriques

**ATTENTION!** Après avoir pose la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.

Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état

**Audi A4 2001 -> 2007**  
**Seat EXEO 2009 ->**



### **D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Entfernen Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie aus der Tür den Rahmen mit der Scheibe und den Fensterheber. Bohren Sie die Löcher C und D (Ø 6,5 mm)
- 2) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Rahmen und fixieren diesen an den Punkten A - B
- 3) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 4) Montieren Sie die Türverkleidung wieder. Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten C - D
- 5) Entfernen Sie die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb und passen Sie auf, dass sich das Kabel nicht abrollt, setzen Sie die 3 Halterungen in die Positionen E, F und G. Befestigen Sie den Motor an den Punkten E - F - G von der anderen Seite der Verkleidung
- 6) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

### **ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar del marco de la puerta el panel con el elevavanas. Agrandar el agujero C y D (Ø 6,5 mm.)
- 2) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el marco de la puerta y fijarlo en los puntos A - B
- 3) Bajar el cristal hacia los soportes del elevavanas y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 4) Volver a montar el panel dentro de la puerta. Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos C - D
- 5) Desmontar la banda de PVC, prestando atención a no desenrollar los cables del caja, e insertar los tres espaciadores en las posiciones E, F y G. Fijar el motor desde el lado contrario del panel
- 6) Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevavanas, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavanas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

### **P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o painel de porta. Retire a porta juntamete com o elevador e o vidro. Alargue os furos C e D (ø 6.5 mm)
- 2) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A - B
- 3) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2
- 4) Monte novamente o painel na porta. Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos C - D
- 5) Retire a abraçadeira PVC, tendo cuidado para não desenrolar o cabo da engrenagem, e insira os três espaçadores nos pontos E, F e G. Fixe o motor do lado oposto do painel
- 6) Conectar os fios conforme diagrama

*ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*  
Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

### **GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1) Αφαιρέστε την ταπετσαρία από την πόρτα. Αφαιρέστε από την πόρτα το πλαίσιο με το γυαλί και τον γρύλλο. Ανοίξτε τρύπες C και D (ø 6.5 mm)
- 2) Τοποθετήστε τον νέο μηχανισμό στο πλαίσιο και στερεώστε τον στα σημεία A-B
- 3) Χαμηλώστε το παράθυρο μέσα στην πλάκα παραθύρου και μπλοκάρτε το στις θέσεις P1 και P2
- 4) Επανατοποθετήστε το πάνελ μέσα στην πόρτα. Τοποθετήστε τον νέο μηχανισμό στο πλαίσιο και στερεώστε τον στα σημεία C-D
- 5) Αφαιρέστε το πλαστικό σφικτήρα, προσέχοντας να μην λυθούν τα καλώδια, και τοποθετήστε τους τρεις αποστάτες στα σημεία E, F και G. Στερεώστε το μοτέρ από την ανάποδη πλευρά του πλαισίου
- 6) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου

*ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να εγκαταστήσετε ξανά την αυτόματη λειτουργία στον γρύλλο που έχετε αντικαταστήσει, ανοίξτε τον διακόπτη της μηχανής και πατήστε τον διακόπτη για να κλείσετε το παράθυρο.*

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

### **PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Usuń panel z drzwi. Zdemontuj z drzwi ramkę z szyby i podnośnikiem szyby. Rozwierć otwory C i D (Ø 6.5 mm)
- 2) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B
- 3) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
- 4) Zamontuj panel na drzwiach. Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach C-D
- 5) Usuń opaskę z rolki, uważając aby nie rozwinąć linki i umieść trzy dystanse w miejscach E, F i G  
Przymocuj silniczki z drugiej strony płytki
- 6) Podłącz przewody zgodnie ze schematem

*UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają.  
Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.